

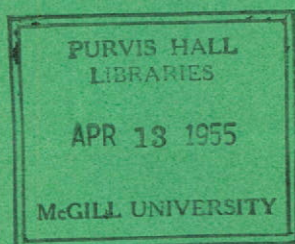


CANADIAN  
COMMERCIAL CORPORATION

EIGHTH ANNUAL REPORT  
TO THE  
MINISTER OF DEFENCE PRODUCTION

---

APRIL 1, 1953 TO MARCH 31, 1954





# CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION

*A Company wholly owned by the Government of Canada*

Established by Canadian Commercial Corporation Act,  
Statutes of Canada 1946, 10 George VI Chap. 40 as amended  
by Statutes of Canada 1947, II George VI, Chap. 51,  
Statutes of Canada 1949, 13 George VI, Chap. 2,  
Statutes of Canada 1950, 14 George VI, Chap. 51 and  
Statutes of Canada 1951, 15 George VI, Chap. 13.

DIRECTORS AND OFFICERS AS OF MARCH 31, 1954.

## PRESIDENT

W. D. LOW

## DIRECTORS

- |   |  |
|---|--|
| T. N. BEAUPRE,<br><i>Assistant Deputy Minister,<br/>Department of Defence Production.</i>           | G. M. GRANT,<br><i>Co-ordinator of Production,<br/>Department of Defence Production.</i> |
| D. M. ERSKINE,<br><i>Director, General Purchasing Branch,<br/>Department of Defence Production.</i> | G. W. HUNTER,<br><i>Financial Adviser,<br/>Department of Defence Production.</i>         |
| D. A. GOLDEN,<br><i>Assistant Deputy Minister,<br/>Department of Defence Production.</i>            | FINLAY SIM,<br><i>Comptroller-Secretary,<br/>Department of Trade and Commerce.</i>       |

## OFFICERS

W. D. LOW,  
*President*

F. F. WADDELL,  
*Secretary and Legal Adviser*

G. F. WEVILL,  
*Comptroller*

---

## HEAD OFFICE

No. 4 Temporary Building, 56 Lyon Street  
Ottawa, Ontario

---

## BRANCH OFFICE

Washington, D.C.



**CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION**

Ottawa, Canada

June 16, 1954.

The Right Honourable C. D. Howe,  
Minister of Defence Production,  
OTTAWA, Ontario.

Sir,

In accordance with Section 13 (1) of the Canadian Commercial Corporation Act, 1946, I have the honour to submit herewith the Annual Report of the Canadian Commercial Corporation, together with Balance Sheet and Statement of Income and Expenditure, as audited by the Auditor General of Canada, covering the year ending March 31, 1954.

Yours faithfully,

*(Signed) W. D. LOW*

President.



ANNUAL REPORT  
OF  
CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION

Fiscal year ending March 31, 1954.

Canadian Commercial Corporation was established in the year 1946 by Act of the Parliament of Canada as a Crown Corporation wholly owned by the Government of Canada.

The purposes of the Corporation are to assist in the development of trade between Canada and other nations, to dispose of goods and commodities that are available for export from Canada and to act for the Minister of Defence Production and others in the manner provided by statutes of Canada. In carrying out the foregoing purposes, the Corporation imports supplies into, and exports supplies from, Canada either as principal or agent and complies with any direction given by the Governor in Council or the Minister of Defence Production.

The principal activities of the Corporation during the fiscal year can be divided into the following categories:

1. The purchase of goods and commodities in Canada for the governments of other countries, and shipment to such countries.
2. The purchase of goods and commodities for the following agencies of the United Nations: the United Nations Works and Rehabilitation Agency, International Children's Emergency Fund, and Korean Reconstruction Agency.
3. The purchase of goods, commodities and services and the placing of contracts for various projects on behalf of the International Technical and Co-operation Division of the Department of Trade and Commerce as Canada's contribution to the Governments of India, Ceylon and Pakistan under the auspices of the Colombo Plan.
4. The purchase and shipment to recipient countries of supplies included in Canada's contribution to the North Atlantic Treaty Organization.
5. The purchase of goods and commodities for other Departments of the Government of Canada for export.
6. The importing of strategic materials for the Department of Defence Production.

The total business under administration by the Corporation as at March 31, 1954 amounted to approximately \$196,330,000.00, which represents the value of goods, commodities, services and projects yet to be delivered or completed.

Contracts covering the procurement of goods, commodities and services and for the carrying out of projects are arranged by means of requisitions placed by the Corporation with the purchasing and production branches of the Department of Defence Production or with Defence Construction (1951) Limited, a Crown company responsible to the Minister of Defence Production, after the Corporation

has arranged for maximum procurement from Canadian sources, and has settled with the recipient government, department or international organization all the terms of contract, including specifications, price, delivery, method of payment and general conditions of sale. Funds for the goods, services and projects are made available by the recipient government, international organization or Canadian Government department, and the Corporation in turn, makes or approves payment to the Canadian supplier.

In the two previous fiscal years a large part of the Corporation's business covered the procurement of defence supplies for the United States Departments of the Army, Navy and Air Force. During the last fiscal year such purchases for the United States Government decreased considerably as will be seen in the following part of this report, but this decrease was partly offset by the activities of the Corporation on behalf of the Colombo Plan and the North Atlantic Treaty Organization.

The Corporation has been placing before Canadian industry Invitations to Bid received from the United States Military Departments. Such Invitations are received because the Corporation caused its name to be placed on certain mailing lists maintained by these Departments. The processing of these Invitations to Bid has resulted in considerable business and the Corporation is continuing to interest Canadian industry in bidding competitively on these requirements.

During the fiscal year ending March 31, 1954 the Corporation purchased goods, commodities and services in Canada, and placed contracts in Canada for various projects, for the following governments and international organizations:

Australia	Sweden
Belgium	Switzerland
Bermuda	United Kingdom
Ethiopia	United States
Holland	United Nations International
India	Children's Emergency Fund (UNICEF)
Israel	United Nations Korean Reconstruction
Italy	Agency (UNKRA)
Pakistan	United Nations Works & Rehabilitation
Portugal	Agency (UNWRA)

and for the following departments of the Government of Canada:

- Department of Defence Production
- Department of Trade and Commerce (Colombo Plan Administration)
- Department of National Defence (NATO Contributions)
- Department of External Affairs (Greek and South Korean Relief)

Total Value of Exports and Imports

The total value of supplies, services and projects contracted for by the Corporation during the fiscal year amounted to \$168,921,000.00, including strategic materials imported by the Corporation on behalf of the Department of Defence Production valued at \$1,920,985.00. Certain details of the business conducted are set out below.



### Sales to United States Military Departments

Of the above mentioned sum of \$168,921,000.00, the sum of \$38,474,000.00 represents sales to the United States Military Departments, being a considerable decrease from sales totalling \$207,254,605.00 made to these Departments during the previous fiscal year. Several contracts placed in former years were terminated in whole or in part by these Departments during the fiscal year. In these cases the Departments are making appropriate payments to the Corporation to cover termination claims. The largest contract terminated covered a quantity of aircraft for the United States Air Force valued at approximately \$105,000,000.00. Claims resulting from this termination are now being processed and it is expected that all claims will be settled during the latter part of 1954. Another contract for aircraft was partially terminated by the United States Air Force, the value of the terminated portion being \$2,076,500.00. The United States Army Ordnance Corps partially terminated four contracts covering defence supplies, the terminated portions of which were valued at approximately \$8,120,000.00.

### Colombo Plan

The Corporation, on behalf of the Colombo Plan Administration, entered into contracts for stores, services and projects valued at \$30,570,000.00 in connection with Canada's contributions to the Governments of India, Pakistan and Ceylon. These include:

Agricultural Equipment	Hydro-Electric Equipment
Aircraft (specially equipped for locust-control spraying)	Irrigation Equipment
Deep Sea Fishing Equipment	Locomotive Boilers
Diesel Locomotives	Mechanical Tools
Electric Generating Plant	Pick-up Trucks
Engineering Services	Refrigeration Plant
	Steam Locomotives

### North Atlantic Treaty Organization

Canada's contributions to the countries of the North Atlantic Treaty Organization continued during the year, and the Corporation was called upon to arrange and administer contracts having a total value of \$88,000,000.00, covering munitions, electronic equipment, aircraft equipment and other supplies for shipment to six NATO countries.

### United Nations Agencies

The total value of supplies contracted for and shipped by the Corporation during the fiscal year for the three agencies of the United Nations referred to above amounted to \$2,242,590.00. Under these programmes the Corporation shipped the following:

Korean Reconstruction Agency — lumber, newsprint, bond and printing papers, plywood, hardwood, jointers and saws, echo sounders, centrifugal pumps and diamond dies.

International Children's Emergency Fund — medicines and surgical equipment.

Works and Rehabilitation Agency — flour.

### United Kingdom

Purchases made in Canada and shipped on behalf of the United Kingdom War Office, the Admiralty, and the Ministry of Health totalled \$1,156,000.00 in the fiscal year. The items purchased included Canadian flour and typhus vaccine.

### Other Transactions

The Corporation continued to act as export sales agent for Canadian Arsenals Limited, a company wholly owned by the Government of Canada, and in this connection negotiated sales of defence supplies to certain NATO countries to enable them to fill orders placed with them by the United States Government under its European assistance programme. During the fiscal year such sales amounted to \$1,324,500.00.

On behalf of the Department of External Affairs the Corporation purchased and shipped to Greece as a relief measure following the earthquake disaster in that country dried salt codfish, evaporated milk and building materials to a value of \$500,000.00. The Corporation also purchased and shipped to South Korea on behalf of the Department of External Affairs, dried salt codfish to the value of \$750,000.00 as a relief contribution to that country.

### Staff

The staff of the Corporation as at March 31, 1954 totalled 50 persons including all executive officers and administrative personnel at its head office in Ottawa, Canada, and at its office in Washington, D.C.

### Accounts

The balance sheet of the Corporation as at March 31, 1954 and statement of income and expenditure for the year ended that date, duly certified with report by the Auditor-General, are set out on the following pages.

Ottawa, June 16, 1954.

Dear Sir,

Re: Canadian Commercial Corporation

The audit of the accounts of the Canadian Commercial Corporation for the year ended March 31, 1954 has been completed and, in accordance with Section 87 of the Financial Administration Act, my report on the results of the examination of the accounts and the attached financial statements is submitted herewith.

Unabsorbed losses on United States Government Contracts \$1,004,578

The balance in the above account arises mainly from losses incurred on firm price contracts where stores, purchased from Canadian suppliers, have been furnished to the U.S. Government on a "dollar for dollar" basis notwithstanding the depreciated position of U.S. currency in terms of Canadian dollars.

The account also includes a loss to date of \$198,884.00 on a contract with the U.S. Government for certain munitions. As the estimated total loss on this contract may be \$211,500.00, the balance of \$12,616.00 is shown on the Balance Sheet as a "Contingent Liability". An appeal has been made to the U.S. Government for relief against this loss.

By agreement, any losses, including net losses resulting from fluctuations in exchange rates, may be recovered out of any excess profit or renegotiation refunds which may be obtained.

No provision has been made in the accounts against the losses recorded to date.

Subject to the foregoing, I certify that, in my opinion,

1. proper books of account have been kept by the Corporation;
2. the Financial Statements have been prepared on a basis consistent with that of the preceding year are in agreement with the books of account; also, the Balance Sheet and the accompanying Statement of Income and Expenditure, respectively, give a true and fair view of the state of the Corporation's affairs as at March 31, 1954, and of the results of the Corporation's operations for the fiscal year; and
3. the transactions of the Corporation that have come under my notice have been within the Corporation's powers under the Financial Administration Act, the Canadian Commercial Corporation Act and any other Act applicable to the Corporation.

Yours faithfully,

(Signed) WATSON SELLAR  
Auditor General of Canada.

The Right Honourable C. D. Howe,  
Minister of Defence Production,  
Ottawa, Ontario.

# CANADIAN COMMER

(Incorporated under the Canadian

Balance Sheet as

## A S S E T S

### GENERAL

Cash on hand in bank .....	\$ 7,918,194
Investments — \$186,200 Government of Canada Bonds, at amortized cost (market value \$184,870) .....	
Advances and progress payments to suppliers on projects in Canada of other governments .....	137,418,877
Accounts and claims receivable .....	10,141,144
Inventory of material and equipment, at cost, as determined and certified by the management .....	131,632
Unabsorbed losses on United States Government contracts .....	1,004,578

156,804,133

### AGENCY

Cash in bank, including accrued interest .....	7,830,597
Security deposit by customer — Government of Canada Bond 2¼%, 1955.....	100,000
Advances and progress payments to suppliers, etc. ....	4,629,422

12,560,019

Approved on behalf of the Board

(Sgd.) W. D. LOW  
*President*

(Sgd.) G. W. HUNTER  
*Director*

# COMMERCIAL CORPORATION

Commercial Corporation Act)

at March 31, 1954

## LIABILITIES AND CAPITAL

### ACCOUNT

#### LIABILITIES

Accounts payable and accrued liabilities .....	\$ 7,689,145	
Advance payments by U.S. Government on projects in Canada .....	138,179,809	
Deferred credits — surcharge .....	48,938	
Employees' funds — staff savings plan: Pay deductions (with interest) repayable on separation, etc. ....	10,360	\$145,928,252

#### CAPITAL AND SURPLUS

Government of Canada: Advance for working capital provided under Section 8 of the Canadian Commercial Corporation Act .....	10,000,000	
Surplus: Balance as at March 31, 1953 .....	\$839,326	
Excess of income over expenditure for the year ended March 31, 1954, per Schedule 1 .....	36,555	875,881
		<u>10,875,881</u>
		<u>156,804,133</u>

### ACCOUNT

#### LIABILITIES

Accounts payable .....	865,810	
Customer for security deposit .....	100,000	965,810

#### OBLIGATIONS TO PRINCIPALS

Representing advances from agencies of various governments (including Canada) and certain international bodies .....		11,594,209
		<u>12,560,019</u>

#### CONTINGENT LIABILITIES

Claims pending .....	75,000	
Possible loss on uncompleted contract .....	12,616	
Estimated contribution to Public Service Superannuation Fund for employees who elect to count arrears of service .....	8,550	
	<u>96,166</u>	

The accounts of the Canadian Commercial Corporation for the fiscal year ended March 31, 1954 have been examined under my direction to the extent considered appropriate and all the information and explanations which have been required have been received. I certify that the above Balance Sheet and the attached Statement of Income and Expenditure are in accordance with the Corporation's books and that, subject to the eventual recovery of Unabsorbed Losses on United States Government Contracts as reported upon to the Minister of Defence Production, copy herewith, they are, in my opinion, properly drawn up so as to give a true and fair view of the state of the Corporation's affairs as at March 31, 1954, and of its income and expenditure for the fiscal year, respectively.

(Sgd.) WATSON SELLAR  
*Auditor General of Canada.*

## CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION

Statement of Income and Expenditure for the year ended March 31, 1954

### INCOME

Purchase surcharge from various governments (including Canada) and international agencies .....	\$186,872	
Interest and other income .....	73,890	
		\$260,762

### EXPENDITURE

Salaries: Executive officers .....	\$ 29,000	
Others .....	153,321	
		182,321
Telephone, telegraph and postage .....	12,918	
Rent, light and heat .....	8,575	
Travel .....	8,016	
Printing, stationery and office supplies .....	1,864	
Unemployment insurance .....	888	
Maintenance of office equipment .....	287	
Interest on employees' retirement fund .....	220	
Other expenses .....	9,118	
		224,207
Excess of income over expenditure .....		36,555









CORPORATION  
COMMERCIALE CANADIENNE

HUITIEME RAPPORT ANNUEL  
AU  
MINISTRE DE LA PRODUCTION DE DEFENSE

---

DU 1ER AVRIL 1953 AU 31 MARS 1954



# CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE

*Société appartenant entièrement au gouvernement du Canada*

Etablie par la Loi sur la Corporation commerciale canadienne.

Statuts du Canada 1946, 10 George VI, c. 40, modifiée

par les Statuts du Canada 1947, II George VI, c. 51,

Statuts du Canada 1949, 13 George VI, c. 2,

Statuts du Canada 1950, 14 George VI, c. 51 et

Statuts du Canada 1951, 15 George VI, c. 13.

DIRECTEURS ET ADMINISTRATEURS, LE 31 MARS 1954

## PRESIDENT

M. W. D. LOW

## DIRECTEURS

M. T. N. BEAUPRE,  
*Sous-ministre adjoint,  
Ministère de la Production  
de défense.*

M. D. M. ERSKINE,  
*Directeur, Division générale  
des achats,  
Ministère de la Production  
de défense.*

M. D. A. GOLDEN,  
*Sous-ministre adjoint,  
Ministère de la Production  
de défense.*

M. G. M. GRANT,  
*Coordonnateur de la production,  
Ministère de la Production de  
défense.*

M. G. W. HUNTER,  
*Conseiller financier,  
Ministère de la Production de  
défense.*

M. FINLAY SIM,  
*Contrôleur-secrétaire,  
Ministère du Commerce.*

## ADMINISTRATEURS

M. W. D. LOW,  
*Président*

M. F. F. WADDELL,  
*Secrétaire et conseiller juridique*

M. G. F. WEVILL,  
*Contrôleur*

---

## SIEGE SOCIAL

Edifice temporaire no. 4, 56, rue Lyon,  
OTTAWA (Ontario)

---

## BUREAU REGIONAL

Washington (D.C.)



**CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE**

Ottawa (Canada)

le 16 juin, 1954

Le Très Honorable C. D. Howe,  
Ministre de la Production de défense,  
OTTAWA (Ontario)

Monsieur le Ministre,

Conformément à l'Article 13 (1) de la Loi sur la Corporation commerciale canadienne de 1946, j'ai l'honneur de vous soumettre le Rapport annuel de la Corporation commerciale canadienne, ainsi que le Bilan et le Relevé des recettes et des dépenses, après vérification de l'Auditeur général du Canada, pour l'année terminée le 31 mars 1954.

Votre dévoué serviteur,

Le Président,

*(Signature) W. D. LOW.*



RAPPORT ANNUEL  
DE LA  
CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE

*pour l'année financière terminée le 31 mars 1954.*

La Corporation commerciale canadienne a été établie en 1946, par une Loi du Parlement du Canada, à titre de société de la Couronne appartenant entièrement au gouvernement du Canada.

Les fonctions de la Corporation sont d'aider à développer le commerce entre le Canada et les autres pays, d'écouler des marchandises et des denrées que le Canada a à exporter et d'agir au nom du ministre de la Production de défense et autres, comme le prévoient les statuts du Canada. Dans l'exécution de ces fonctions la Corporation importe des produits au Canada et en exporte, soit à titre de commettant, soit à celui d'agent et elle se conforme aux directives du Gouverneur en conseil ou du ministre de la Production de défense.

Les principales fonctions que la Corporation a exercées durant l'année financière peuvent se ranger dans les catégories suivantes:

1. L'achat de marchandises et de denrées au Canada pour les gouvernements d'autres pays et l'expédition de ces produits vers ces pays.
2. L'achat de marchandises et de denrées pour les agences suivantes des Nations Unies: l'Agence des Nations Unies pour les travaux et le relèvement, le Fonds international pour le secours à l'enfance et l'Agence pour la reconstruction de la Corée.
3. L'achat de marchandises, de denrées et de services et l'adjudication de contrats visant divers projets, au nom de la Division de la coopération économique et technique internationale du ministère du Commerce, à titre de contribution que le Canada a versée aux gouvernements de l'Inde, de Ceylan et du Pakistan sous les auspices du Plan de Colombo.
4. L'achat d'approvisionnements faisant partie de la contribution du Canada à l'Organisation du traité de l'Atlantique-Nord et l'expédition de ces approvisionnements vers les pays de destination.
5. L'achat de marchandises et de denrées pour le compte d'autres ministères du gouvernement du Canada, aux fins d'exportation.
6. L'importation de matériel d'importance stratégique pour le ministère de la Production de défense.

Les affaires globales gérées par la Corporation s'élevaient, au 31 mars 1954, à environ \$196,330,000.00 ce qui représentait la valeur de marchandises, de denrées et de services non encore livrés ou de projets non terminés.

Les contrats visant l'achat de marchandises, de denrées et de services ou l'exécution de projets sont faits au moyen de com-

mandes passées par la Corporation aux divisions des achats et de la production du ministère de la Production de Défense ou à la *Defence Construction (1951) Limited*, société de la Couronne relevant du ministre de la Production de défense, après que la Corporation a pris les dispositions nécessaires pour faire le plus grand nombre possible d'achats de sources canadiennes et qu'elle a réglé avec le gouvernement, le ministère ou l'organisation internationale de destination tous les termes du contrat y compris les spécifications, le prix, la livraison, le mode de paiement et les conditions générales de vente. Les crédits pour les marchandises, services et projets sont fournis par le gouvernement, l'organisation internationale ou le ministère du gouvernement canadien intéressé, et la Corporation, à son tour, effectue ou approuve le paiement qui doit être fait aux fournisseurs canadiens.

Durant les précédents exercices financiers, une grosse partie des affaires de la Corporation portaient sur l'achat d'approvisionnements de défense pour le compte des ministères de l'Armée, de la Marine et de l'Aviation des Etats-Unis. Durant la dernière année financière, ces achats pour le compte du gouvernement des Etats-Unis ont baissé considérablement, comme on pourra le constater un peu plus loin dans le présent rapport, mais ce recul a en partie été contrebalancé par les affaires de la Corporation pour le compte du Plan de Colombo et de l'Organisation du traité de l'Atlantique-Nord.

La Corporation a fait connaître à l'industrie canadienne les appels d'offre reçus des ministères militaires des Etats-Unis. La Corporation reçoit de telles demandes parce qu'elle s'est occupée de faire inscrire son nom sur certaines listes de distribution dressées par ces ministères. Ces appels d'offres ont donné lieu à beaucoup d'affaires et la Corporation continue d'intéresser l'industrie canadienne à soumettre des offres concurrentiellement, pour répondre à ces besoins.

Durant l'année financière terminée le 31 mars 1954, la Corporation a acheté des marchandises, des denrées et des services au Canada et a passé des contrats au Canada pour différents projets, pour le compte des gouvernements et organisations internationales dont la liste suit:

Australie	Suède
Belgique	Suisse
Bermudes	Royaume-Uni
Ethiopie	Etats-Unis
Pays-Bas	Fonds international des Nations Unies pour le secours à l'enfance (UNICEF)
Inde	Agence des Nations Unies pour l'assistance à la Corée (UNKRA)
Israël	Agence des Nations Unies pour les travaux et le relèvement
Italie	
Pakistan	
Portugal	



et pour les ministères suivants du gouvernement du Canada:

Ministère de la Production de défense

Ministère du Commerce (Administration du Plan de Colombo)

Ministère de la Défense nationale (Contributions à l'OTAN)

Ministère des Affaires extérieures (Secours à la Grèce et à la Corée du Sud)

#### Valeur globale des exportations et des importations

La valeur globale des approvisionnements, services et projets pour lesquels la Corporation a passé des contrats durant l'année financière s'est élevée à \$168,921,000.00, y compris des matières d'importance stratégique d'une valeur de \$1,920,985.00 que la Corporation a importées pour le compte du ministère de la Production de défense. On donne ci-après certains détails sur les affaires conclues.

#### Ventes aux ministères militaires des Etats-Unis

Sur la somme précitée de \$168,921,000.00, le montant de \$38,474,000.00 représente des ventes faites aux ministères militaires des Etats-Unis, accusant un recul considérable par rapport aux \$207,254,605.00 des ventes faites à ces ministères durant la précédente année financière. Plusieurs contrats passés précédemment ont été résiliés en partie ou en entier par ces ministères durant l'exercice financier.

Dans ces cas, les ministères remettent à la Corporation les versements appropriés pour payer les réclamations de résiliation. Le plus important des contrats résiliés visait un certain nombre d'avions pour l'aviation des Etats-Unis, avions valant approximativement \$105,000,000.00. Les réclamations à la suite de cette résiliation sont en voie de règlement; on prévoit qu'elles seront terminées durant la dernière partie de 1954. L'aviation des Etats-Unis a résilié en partie un autre contrat d'avions, la partie résiliée représentant \$2,076,500.00. Le *United States Army Ordnance Corps* a résilié partie de quatre contrats visant des fournitures de défense; les parties résiliées s'évaluent approximativement à \$8,120,000.00.

#### Plan de Colombo

La Corporation, au nom de l'administration du Plan de Colombo, a passé des contrats pour des approvisionnements, des services et des projets évalués à \$30,570,000.00, qui ont trait aux contributions du Canada aux gouvernements de l'Inde, du Pakistan et de Ceylan. Ces contrats comprennent ce qui suit:

Outillage agricole	Matériel hydroélectrique
Avions (spécialement munis de vaporisateurs contre les sauterelles)	Matériel d'irrigation
Engins pour la pêche hauturière	Chaudières de locomotive
Locomotives diesel	Outils mécaniques
Centrale électrique	Camions de livraison
Services de génie	Usine de réfrigération
	Locomotives à vapeur

### Organisation du traité de l'Atlantique-Nord

Les contributions du Canada aux pays du Traité de l'Atlantique-Nord se sont poursuivies durant l'année; on s'est adressé à la Corporation pour qu'elle s'occupe de négocier des contrats et d'en surveiller l'administration, contrats d'une valeur globale de \$88,000,000.00 portant sur des munitions, du matériel électronique, de l'équipement d'avions et d'autres fournitures à expédier à six pays de l'OTAN.

### Organismes des Nations Unies

La valeur globale des approvisionnements qui ont fait l'objet de contrats et que la Corporation a expédiés durant l'année financière aux trois organismes des Nations Unies déjà mentionnés a atteint \$2,242,590.00. En exécution de ces programmes, la Corporation a expédié ce qui suit:

Agence pour la reconstruction de la Corée: bois de construction, papier-journal, papier filigrané et papier d'impression, contre-plaques, bois dur, varlopes et scies, sondeurs par le son, pompes centrifuges et matrices à diamants.

Fonds international pour le secours à l'enfance: médicaments et matériel chirurgical.

Agence pour les travaux et le relèvement: farine.

### Royaume-Uni

Les achats faits au Canada et expédiés pour le compte du ministère de la Guerre, de l'Amirauté et du ministère de la Santé du Royaume-Uni ont atteint \$1,156,000.00 durant l'année financière. Les articles achetés ont compris de la farine du Canada et du vaccin contre le typhus.

### Autres transactions

La Corporation a continué d'agir à titre d'agent de ventes d'exportation de la société *Canadian Arsenals Limited*, société appartenant entièrement au gouvernement du Canada. A ce titre, elle a négocié la vente d'approvisionnements de défense à certains pays de l'OTAN pour leur permettre de remplir des commandes que leur avait passées le gouvernement des Etats-Unis en vertu de son programme de secours à l'Europe. Durant l'exercice financier, ces ventes se sont élevées à \$1,324,500.00.

Au nom du ministère des Affaires extérieures, la Corporation a acheté et expédié en Grèce, à titre de secours à la suite du désastre causé par le tremblement de terre dans ce pays, de la morue salée et séchée, du lait évaporé et des matériaux de construction d'une valeur de \$500,000.00. La Corporation a également acheté et expédié à la Corée du Sud, de la part du ministère des Affaires extérieures, de la morue salée et séchée d'une valeur de \$750,000.00 à titre de contribution à ce pays.

### Personnel

Le personnel de la Corporation, à la date du 31 mars 1954, se chiffrait par 50 personnes, y compris tout l'exécutif et le person-

nel administratif du siège social à Ottawa (Canada) et de son bureau à Washington (D.C.)

Finances

Les pages qui suivent présentent le bilan de la Corporation, arrêté au 31 mars 1954, et le relevé des recettes et des dépenses de l'exercice financier terminé à cette date, dûment attesté par le rapport de l'Auditeur général.



Ottawa, le 16 juin 1954

Monsieur,

Objet: Corporation commerciale canadienne

La vérification des comptes de la Corporation commerciale canadienne pour l'année terminée le 31 mars 1954 a été faite. Conformément à l'Article 87 de la Loi sur l'administration financière, je vous sou mets, ci-joint, mon rapport sur l'examen des comptes, ainsi que les états financiers ci-annexés.

Pertes non résorbées sur des contrats du gouvernement des Etats- Unis  
\$1,004,578.00

Le solde du compte susmentionné provient principalement de pertes subies sur des contrats à prix ferme en vertu desquels des approvisionnements achetés de fournisseurs canadiens ont été fournis au gouvernement des Etats-Unis sur une base de "dollar contre dollar" sans tenir compte de la dépréciation de la monnaie des Etats-Unis par rapport au dollar canadien.

Le compte comprend également, à ce jour, une perte de \$198,884.00, sur un contrat avec le gouvernement des Etats-Unis pour certaines munitions. Comme la perte globale évaluée sur ce contrat peut être de \$211,500.00, le solde de \$12,616.00 est porté au bilan sous le poste de "passif éventuel". On en a appelé au gouvernement des Etats-Unis pour faire compenser cette perte.

Il est entendu que toutes pertes, y compris les pertes nettes résultant des fluctuations des taux de change, peuvent être récupérées à même les bénéfices excédentaires ou les remboursements qui peuvent être obtenus à la suite de nouvelles négociations.

Rien n'a été prévu dans les comptes pour les pertes subies à ce jour.

Compte tenu de ce qui précède, je certifie que, à mon avis,

1. la Corporation a tenu des livres de comptes appropriés;
2. les états financiers ont été préparés sur une base compatible avec celle de l'année précédente et ils s'accordent avec les livres de comptes; aussi, le bilan et le relevé des recettes et des dépenses qui l'accompagne donnent une idée exacte et juste de l'état des affaires de la Corporation à la date du 31 mars 1954 et des résultats des opérations de la Corporation pour l'année financière; et
3. les transactions de la Corporation dont j'ai pris connaissance tombaient sous la juridiction de la Corporation en vertu de la Loi sur l'administration financière, de la Loi sur la Corporation commerciale canadienne et de toute autre loi applicable à la Corporation.

Bien sincèrement,

L'Auditeur général du Canada,  
(Signature) Watson Sellar.

Le très honorable C. D. Howe,  
Ministre de la Production de défense,  
Ottawa (Ontario).

# CORPORATION COMM

(Incorporée en vertu de la Loi sur la

Bilan arrêté au

## A C T I F

### COMPTE

En caisse et en banque .....	\$ 7,918,194
Placements — obligations du gouvernement du Canada au coût amorti de \$186,200 (valeur marchande \$184,870) .....	189,708
Avances et versements à des fournisseurs pour des projets d'autres gouvernements au Canada .....	137,418,877
Dettes et réclamations actives .....	10,141,144
Inventaires de matériel et d'équipement au prix coûtant, comme l'a déterminé et attesté la direction .....	131,632
Pertes non résorbées sur des contrats du gouvernement des Etats-Unis .....	1,004,578
	<u>156,804,133</u>

### COMPTE

Argent en banque, y compris l'intérêt accumulé .....	7,830,597
Garantie déposée par un client: obligation du gouvernement du Canada, 2¼%, 1955 .....	100,000
Avances et versements aux fournisseurs, etc. ....	<u>4,629,422</u>
	<u>12,560,019</u>

Approuvé au nom du Conseil

Le président,  
W. D. LOW

Le directeur,  
G. W. HUNTER

# ERCIALE CANADIENNE

Corporation commerciale canadienne)

31 mars 1954

## PASSIF ET CAPITAL

### GENERAL

#### PASSIF

Dettes passives et intérêts courus .....	\$ 7,689,145	
Avances du gouvernement des Etats-Unis sur des projets au Canada .....	138,179,809	
Crédits différés - surcharge .....	48,938	
Fonds des employés, plan d'épargne du personnel: Dédutions des salaires (avec intérêts), remboursables au départ de l'employé, etc. ....	10,360	\$145,928,252

#### CAPITAL ET SURPLUS

Gouvernement du Canada:

Avance de capital de roulement fournie en vertu de l'article 8 de la Loi sur la Corporation commerciale canadienne .....	10,000,000	
--	------------	--

#### Surplus:

Solde le 31 mars 1953 .....	\$839,326	
Excédent des recettes sur les dépenses pour l'année terminée le 31 mars 1954, selon l'Annexe 1 .....	36,555	875,881
		<u>10,875,881</u>
		<u>156,804,133</u>

### D'AGENCE

#### PASSIF

Dettes passives .....	865,810	
Clients, pour dépôt de garantie .....	100,000	
		965,810

#### OBLIGATIONS ENVERS DES COMMETTANTS

Représentant les avances d'agences de différents gouvernements (y compris le gouvernement du Canada) et certains organismes internationaux		11,594,209
		<u>12,560,019</u>

#### PASSIF EVENTUEL

Réclamations non réglées .....	75,000	
Perte possible sur un contrat inachevé .....	12,616	
Evaluation des contributions au Fonds de retraite du Service public pour les employés qui choisissent de compter l'arriéré de service.....	8,550	
	<u>96,166</u>	

Les comptes de la Corporation commerciale canadienne pour l'année financière terminée le 31 mars 1954 ont été examinés sous ma direction dans la mesure jugée appropriée. Tous les renseignements et explications qui ont été nécessaires ont été recus. J'atteste que le bilan ci-dessus et le relevé ci-adjoint des recettes et des dépenses sont conformes aux livres de la Corporation et que, sous réserve du remboursement éventuel des pertes non résorbées sur des contrats du gouvernement des Etats-Unis dont rapport a été fait au ministre de la Production de défense, copie ci-joint, ils sont, à mon avis, dûment préparés de façon à donner une idée exacte et juste de l'état des affaires de la Corporation à la date du 31 mars 1954, ainsi que de ses recettes et de ses dépenses pour l'année financière.

L'Auditeur général du Canada.  
WATSON SELLAR

**CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE**

Relevé des recettes et des dépenses de l'année terminée le 31 mars 1954

## RECETTES

Surcharge d'achat de différents gouvernements (y compris le gouvernement du Canada) et d'agences internationales .....	\$186,872	
Intérêts et autres recettes .....	<u>73,890</u>	\$260,762

## DEPENSES

Traitements: Administrateurs .....	\$ 29,000	
Autres .....	<u>153,321</u>	
		182,321
Téléphone, télégraphe, affranchissement .....		12,918
Loyer, éclairage et chauffage .....		8,575
Voyages .....		8,016
Impressions, papeterie et fournitures de bureau .....		1,864
Assurance-chômage .....		888
Entretien du matériel de bureau .....		287
Intérêts sur fonds de retraite des employés .....		220
Autres dépenses .....	<u>9,118</u>	<u>224,207</u>
Excédent des recettes sur les dépenses		<u><u>36,555</u></u>